

# LOS NIÑOS PALESTINOS EN LA ESCUELA DEL ODIO

LA IMAGEN DE  
ISRAEL Y DEL JUDÍO  
EN LOS MANUALES  
ESCOLARES DE LA  
AUTORIDAD PALESTINA



Departamento de Hagshamá  
de la Organización Sionista Argentina

Un informe de L' Arche, (*publicación mensual del judaísmo francés, en conjunto con la B'nai B'rith de Francia*), extraído del N° 515 - Enero 2001.

LOS NIÑOS PALESTINOS EN LA ESCUELA DEL ODIO

# LOS NIÑOS PALESTINOS EN LA ESCUELA DEL ODIO

Traducción al español especialmente para la actual publicación de Hagshamá realizada por la Dra. Graciela Luratti

Agradecemos el permiso de traducción de publicación a L' Arche y a la B'nai B'rith de Francia



Departamento de Hagshamá  
de la Organización Sionista Argentina

# SE ENVENENA EL ALMA DE LOS NIÑOS

- Este documento es de importancia capital. Nos obliga a echar una nueva mirada sobre los sucesos ocurridos recientemente. Nos interroga, a veces con crudeza, respecto de la dinámica de la paz y de la guerra en el Cercano Oriente.

Los textos reproducidos aquí no fueron enunciados por dirigentes políticos. No son panfletos, ni petitorios. Son pasajes de manuales escolares. Para la población que se haya bajo el control de la Autoridad Palestina --97% de los habitantes de Cisjordania y de la franja de Gaza-- estos manuales son su única referencia. Aquí vemos como, desde muy chicos, los niños Palestinos oyen hablar de Israel y de los Judíos.

¿Hacia falta publicar este tipo de documento?. Durante mucho tiempo nos lo preguntamos. Por cierto nuestro proyecto, no es sugerir una explicación simplista para los enfrentamientos que hacen sangrar al Cercano Oriente. Los motivos del conflicto son numerosos y complejos. Solo el diálogo podrá ponerle un fin, un diálogo en el que nada podrá sustituir la presencia de los pueblos. Denunciar a una de las partes, denegar toda autenticidad a sus aspiraciones y descalificarla como parte de un Acuerdo de Paz son otros de los medios seguros que mantendrán el ciclo del odio y la violencia.

Habiendo protestado cuando estos procedimientos fueron aplicados a Israel, cuidemos que los mismos no se repitan con los Palestinos.

No se trata entonces de presentar a los jóvenes Palestinos como una horda fanatizada que sigue masivamente ordenes de guerra.

Sobretudo no se trata de hacer recaer sobre los niños la responsabilidad de la propaganda que los nutre. Por eso mismo, no se debería permanecer ciego ante un fenómeno que es una verdadera amenaza para el futuro. Porque ignorar lo que se enseña en este mismo momento en las escuelas palestinas, sería hacerle el juego a los peores adversarios de la paz.

**¿Cómo reconocerán los niños Palestinos que llegó el momento de tenderles la mano a los niños Israelíes, si han sido educados en la convicción de que los Judíos son por naturaleza << traidores >> y << codiciosos >> y que es urgente << expulsarlos >> del país?.**

**¿Cómo el llamado a la Dji had ( que sin ninguna duda, representa aquí la << guerra santa >> en**

**el sentido mas mortífero del término), la invocación de la sangre, el culto de la muerte y la exaltación del martirio darán lugar a un espíritu de fraternidad, o por lo menos de coexistencia?.**

Las formas de pensar, las representaciones, hasta el vocabulario mismo que se imprime en la memoria de los niños dejarán en ella marcas perdurables. Y los esfuerzos por la paz -que han de ser continuados mas allá de las peripecias actuales - corren el riesgo de chocar un día con los prejuicios

**Como reconocerán los niños Palestinos que llegó el momento de tenderles la mano a los niños Israelíes, si han sido educados en la convicción de que los Judíos son por naturaleza traidores y codiciosos y que es urgente expulsarlos del país**

antijudíos inculcados en las escuelas de la Autoridad Palestina.

La responsabilidad de los dirigentes palestinos no es lo único que está comprometido. Los programas escolares palestinos están financiados, encuadrados y sostenidos por la comunidad internacional. La Unión Europea, las Naciones Unidas y la Unesco no son ajenas a estos. Ahora bien, el contenido del informe que publicamos aquí es conocido por los funcionarios de e s t a s

organizaciones y sus Estados Miembros. Pero nadie hace nada. No obstante, envenenar el alma de los niños es un crimen que justifica que los dirigentes estén alertas, que los funcionarios se inquieten, que los ciudadanos se movilicen. Cualquiera que desee realmente un futuro de paz para los pueblos del Cercano Oriente debe denunciar estas practicas escandalosas. Antes de que el veneno haya producido efectos irreversibles. MEIR WAINTRATER

## EL AUTOR DEL ESTUDIO : EL CMIP

El CMIP ( Center for Monitoring the Impact of Peace, en español: Centro para el Monitoreo del Impacto de la Paz) es una organización no gubernamental creada en 1998 en New York por Andre Marcus. El objetivo del CMIP es estimular el desarrollo << de relaciones pacíficas entre los pueblos y las naciones, a través de la creación de un clima de tolerancia y de respeto mutuo basado en el rechazo de la violencia como medio para dirimir conflictos >>. Con este fin, el CMIP pone el acento en el estudio de manuales escolares y de programas de enseñanza, en los cuales ve un << indicador significativo de los enfoques y valores que las sociedades quieren transmitir a sus jóvenes >>. Sus primeros estudios tratan el conflicto árabe-israelí con la esperanza de << promover el rechazo a la violencia y el abandono de los estereotipos >> y así << construir un fundamento sólido para una paz auténtica y duradera entre Israel y sus vecinos árabes >>. El CMIP extenderá a continuación, este proyecto << a otras regiones del mundo >>•



CMIP: 477 Madison Avenue, 10th Floor, New York. N.Y. 10022, U.S.A. Site Internet : [www.edume.org](http://www.edume.org).

## LOS COMENTARIOS DE LA UNRWA

Después de la publicación del primer informe del CMIP de los manuales palestinos, el gobierno americano se dirigió a la UNRWA ( la agencia de las Naciones Unidas que se ocupa de los refugiados palestinos), pidiéndole su opinión. En efecto, el sistema escolar palestino está financiado en parte por la UNRWA y surge del estudio del CMIP que fondos de la ONU fueron utilizados para difundir propaganda antisemita. Los funcionarios de la UNRWA verificaron entonces los datos que figuran en el informe de los manuales palestinos para todas las clases dirigidas por la organización (que son la gran mayoría). Las 173 citas registradas en el informe del CMIP, sin excepción, fueron autenticadas por la UNRWA; tanto por la existencia del original en árabe como por la exactitud de su traducción. No obstante, la UNRWA consideraba que 16 de estas citas ( o sea menos el 10%) no sugerían necesariamente la incitación al odio. El CMIP respondió punto por punto respecto de esas 16 citas mostrando por ejemplo que un poema que glorificaba el martirio por Jerusalem ( en un libro destinado a niños de 7años) no podía sino suscitar violencia. Esto ocurría en 1999•

## LA UNION EUROPEA INTERPELADA

El 9 de noviembre del 2000, el diputado europeo Francois Zimeray se dirigió por escrito a la Comisión Europea, pidiendo información acerca de la propaganda antisemita en el seno del sistema educativo palestino. El Sr. Zimeray citaba pasaje del informe del CMIP y subrayaba que << numerosos textos escolares editados por la Autoridad Palestina constituyen verdaderos manifiestos antisemitas que caerían bajo el peso de la ley por " incitación al odio racial ", en cualquier país de la Unión Europea >>. En ese pedido de informe, el Sr. Zimeray señalaba que desde << desde los Acuerdos de Oslo de 1993, la Unión y los Estados miembros financian masivamente el sistema educativo palestino >>. El diputado solicitaba a la Comisión que precisara << en que medida la ayuda que otorgó ha podido, directa o indirectamente servir al financiamiento >> de tales textos y que se le << indicara los medios de control empleados para asegurar el buen destino de los fondos". Respondió el 12 de diciembre, en nombre de la Comisión Europea, Christopher Patten, responsable de relaciones exteriores, quien aseguró que << ninguno de los proyectos financiados por la Comisión en apoyo de la Autoridad Palestina contribuyó a la producción o distribución de obras escolares >>. Esta respuesta también fue rechazada por Francois Zimeray, quien subraya que la Unión Europea toma a su cargo << el equipamiento de las bibliotecas y los salarios de los maestros >> y que eso es como financiar la enseñanza en cuestión. M. Zimeray concluyó que la Comisión << no tuvo en cuenta la gravedad de la situación >>, lo que para el << justifica la creación de una comisión de investigación de parlamentaria >>•

## INTRODUCCION: LO QUE CONTIENE ESTE INFORME... Y COMO LEERLO

Desde el acuerdo palestino-israelí firmado en 1994 en el marco de los "Acuerdos de Oslo", la Autoridad Palestina tiene soberanía sobre todo aquello que concierne a los programas de enseñanza y edición de manuales escolares. Estos se basan ampliamente en los manuales publicados en Egipto o en Jordania. Pero el Ministerio Palestino de Educación asume por sí solo, la responsabilidad del contenido pedagógico, diagramación e impresión de dichos manuales para uso de los niños palestinos.

El Ministerio de Educación de la Autoridad Palestina publica por otro lado, << Los libros del maestro >>, que acompañan a los manuales escolares. La función de estos libros es precisar los objetivos pedagógicos de la Autoridad Palestina y definir los métodos para transmitir con eficacia estos mensajes.

El Center for Monitoring the Impact of Peace (CMIP) examinó 160 manuales escolares y "libros del maestro" publicados por la Autoridad Palestina. << Los resultados de este estudio, que ya figuraban en su primer informe de septiembre 1998, espantan. Muestran que esos textos apuntan a inculcar en la juventud el odio a los Judíos en general y a Israel en particular >>.

Los textos reproducidos aquí no son casos excepcionales. Por el contrario, son representativos de numerosos pasajes similares o idénticos que figuran en otros libros no citados.

Los investigadores del CMIP subrayan: << Si en el conjunto del sistema escolar, hubiera habido un solo caso de señalamiento positivo a un Judío, al judaísmo o la paz con Israel, nosotros lo habiéramos incluido en este informe. Pero no lo hubo >>.

Un informe complementario, que acaba de ser publicado, no es más satisfactorio. Se puede incluso juzgarlo todavía más inquietante, en la medida en que el nuevo programa escolar desarrollado por la

Autoridad Palestina es fiel a los antiguos mensajes de odio, ( ver más adelante el recuadro << Los nuevos manuales >>).

### Indicaciones Técnicas

Este informe está conformado en su totalidad (incluido los títulos con negrita ) por pasajes de manuales palestinos. El legajo del CMIP muy extenso y detallado, nos limitó a reproducir aquí sólo una parte de las citas que en él figuran, pero la elección fue una imagen fiel del conjunto.

Los únicos agregados al texto original son, por una parte las palabras que faltan en la frase (que están agregadas entre corchetes) y por otra parte algunas indicaciones complementarias que figuran en *bastardilla*. Los cortes están indicados por puntos suspensivos. Cuando los autores del informe reproducen pasajes de textos de un capítulo determinado, se han conservado los números correspondientes. Cada cita está acompañada de los datos del texto de donde fue tomada. Los pasajes de los manuales escolares están precedidos del símbolo ?. Los pasajes de los << libros del maestro >> están precedidos del símbolo ?. Clasificamos los pasajes citados, de acuerdo con las categorías de edades referidas. En los programas escolares palestinos, los niveles están numerados a partir del primer año : así bajo el título: <<alumnos de 7 años>>, se encuentran los pasajes de textos del nivel 2.



## LA IMAGEN DE ISRAEL Y DEL JUDIO EN LOS MANUALES ESCOLARES DE LA AUTORIDAD PALESTINA

### Alumnos de 7 años

#### • Agregue la palabra correspondiente:

Ellos, el, ella \_\_\_\_\_ es el comandante de las fuerzas musulmanas para la conquista de Jerusalem.  
*Nuestra lengua árabe nivel 2, segunda parte. p.42*

#### • Estudio de << Un poema sobre Palestina >>, por Mahmoud Al-Shalabi:

Para mí, la promesa del martirio y de Palestina es mi canción.

Con Jerusalem me haré una escala hacia la eternidad.  
*Nuestra lengua árabe, nivel 2, segunda parte, p. 51.*

#### • El maestro debe exponer brevemente una reflexión sobre Palestina, por ejemplo:

• Los corazones árabes están ofrendados a Palestina; esperan el día en que serán capaces de liberarla, de expulsar al ladrón agresor y de volver a Jerusalem.  
*Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 2, p. 188.*

### Alumnos de 8 años

#### • Estudio del poema: << Somos la juventud >>

Somos la juventud y el futuro es nuestro...

Marcharemos a pesar de la muerte

Adelante, adelante

Construimos, no descansaremos sobre los otros

Moriremos, pero no seremos humillados...

*Educación nacional palestina, nivel 3, p 70*

. En el pizarrón: " Nuestro país, " Palestina". El mapa cubre la totalidad del territorio israelí.  
*( Educación nacional palestina, segundo nivel, p.21.)*

"La promesa del martirio"  
*( Nuestra lengua árabe, nivel 2, segunda parte.)*



#### • Para definir la palabra << ladrón >>, decir:

Un ladrón es aquél que toma algo del otro contra su voluntad. En este caso, el ladrón es el enemigo que tomó la patria.

-¿Qué haremos si el enemigo intenta conquistar una parte de la patria?.

-¿Cómo haremos frente al enemigo y cómo lo venceremos?

*Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 3, p. 174.*

#### • Hacer una frase con las palabras siguientes:

...Muerto como mártir, defender, nuestros héroes, la patria...

*Nuestra lengua árabe, nivel 3, primera parte, pp.8-9*

#### • Objetivos específicos:

3.b. La liberación de Jerusalem y su protección son un deber sagrado.

4. [El alumno] debe intensificar su amor por Jerusalem y su deseo de sacrificarse por su liberación.

[El maestro] debe hacer las siguientes preguntas:

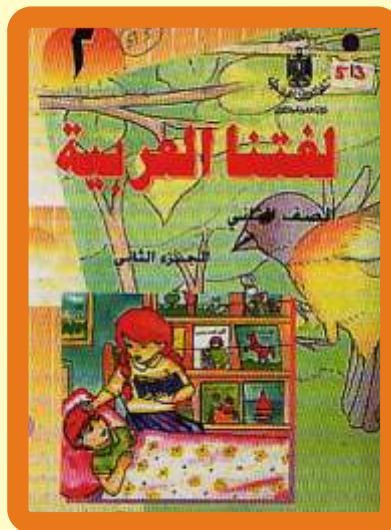
b. ¿Quién ocupa hoy Jerusalem?

c. ¿Cuál es nuestro deber respecto de Jerusalem?

*Libro del maestro, nuestra lengua árabe, nivel 3, pp. 130-131.*

• Intensificar [en el alumno] el deseo de proteger la patria de la codicia de los invasores.

*Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 3, p. 133.*



**Hacer una frase con las siguientes palabras: "muerto como mártir, defender, nuestros héroes, la patria."**

## ALUMNOS DE 9 AÑOS

- El hijo: ¿Qué hizo el Mensajero de Dios para asegurar la seguridad de la población?

El padre: El Profeta lo hizo todo para que la sociedad de Medina esté segura y en paz. Es por eso que concertó un acuerdo con los Judíos ... los Judíos, como les es habitual, no quieren que la gente viva en paz... y conspiraron contra los Musulmanes.

Los Musulmanes no obstante, estaban alertas, de modo que los Judíos fracasaron en sus perversos complots. Los Musulmanes, bajo la dirección del Profeta, los castigaron con la muerte y la expulsión.

Lo que retuve de esta lección:

- Sacrificar su vida y sus bienes por Allah y por la patria.
- Soportar las pruebas y creer en los decretos de Allah y en el destino que Él determinó.
- Los Judíos son traidores y desleales.

Educación religiosa islámica, nivel 4, pp. 44-45 y 55

- La traición y la deslealtad son rasgos del carácter de los Judíos, por eso hay que desconfiar de ellos.

Educación religiosa islámica, nivel 4, p. 87.

- Lo que retuve de esta lección:

Creo que los Judíos son los enemigos del Profeta y

de los creyentes.

Educación islámica, nivel 4, segunda parte, p.67.

- Estudio del poema: << Viva la Patria >>, por Mouhammad Mahmoud Sadiq:

Oh país mío, tierra mía, ofreceré mi sangre por ti.  
Te he dado mi vida en sacrificio, acéptala.

Nuestra lengua árabe, nivel 4, segunda parte, p.91

## ALUMNOS DE 10 AÑOS

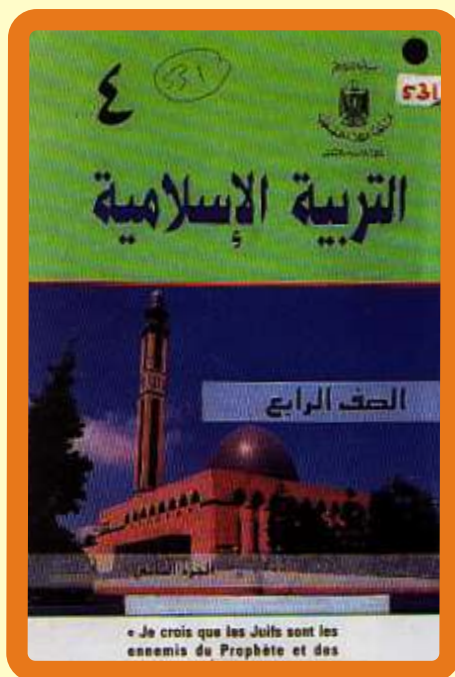
- Ten en cuenta, hijo mío, que Palestina es tu país y que su tierra pura está embebida con la sangre de los mártires.

*El mapa que acompaña este pasaje contiene con el nombre de Palestina la totalidad del territorio israelí.*

Preguntas para la comprensión del texto: :

4- Nombre 4 batallas gloriosas que se libraron en la tierra de Palestina.

- ¿Por qué debemos combatir a los Judíos y expulsarlos de nuestro país?



<< Creo que los Judíos son los enemigos del Profeta y de los creyentes >>  
(Educación islámica, nivel 4, segunda parte)



<<El resultado final e ineluctable será la victoria de los Musulmanes sobre los Judíos >>.  
(Nuestra lengua árabe, nivel 5.)

### Recuerden:

El resultado final e ineluctable será la victoria de los Musulmanes sobre los Judíos.

(Nuestra lengua árabe, nivel 5, p. 64-67.)

#### • Ejercicio de gramática

Pasar del singular al plural. Ejemplo Mártir, mártires.

Nuestra lengua árabe, nivel 5, p. 74.

#### • Ejercicio de gramática

Analizar: Hemos sacrificado mártir tras mártir.

Nuestra lengua árabe, nivel 5, p. 74.

#### • En la siguiente frase, señale el sujeto y el complemento:

La Dijiha es un deber religioso de todos los hombres y mujeres Musulmanes.

Nuestra lengua árabe, nivel 5, p. 167.

#### • Ejercicio de gramática

Pasar las siguientes frases, del modo pasivo al modo activo:

- El enemigo fue muerto.

Nuestra lengua árabe, nivel 5, p. 167.

• Escriba 5 líneas acerca de las virtudes de los mártires y sobre su condición superior.

Nuestra lengua árabe, nivel 5, p. 201

## ALUMNOS DE 11 AÑOS

• Escriba 6 líneas para explicar a sus amigos el valor supremo de la Djiha por Allah

Nuestra lengua árabe, nivel 6, primera parte, p. 29.

#### • Ejercicio de gramática

Formación del plural:

c. Un mártir es glorificado por Allah. Dos mártires son glorificados por Allah.

Nuestra lengua árabe, nivel 6, primera parte, p. 71.

#### • Ejercicio de gramática

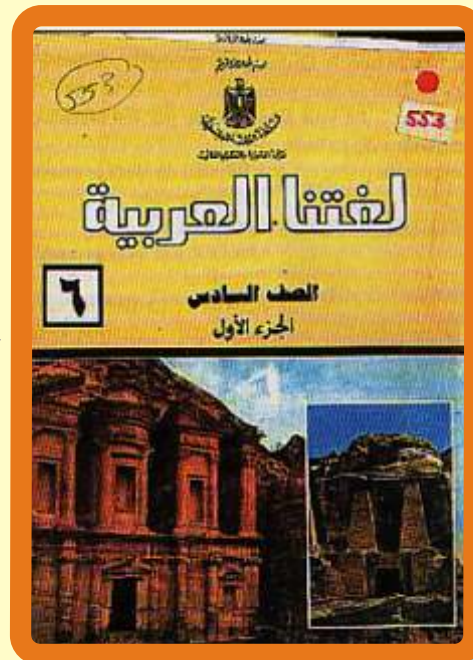
Analizar:

4.d. El combatiente de la Djiha ha muerto como mártir defendiendo el suelo de su patria.

Nuestra lengua árabe, nivel 6, primera parte, p.71.

• Preguntas: ¿Por qué el Musulmán tiene el deber de ser un combatiente de la Djiha por Allah?

Educación islámica, nivel 6, p. 146.



Gramática << Un mártir es glorificado por Allah, dos mártires son glorificados por Allah>>  
( Nuestra lengua árabe, nivel 6, primera parte) .

### Aprender de memoria el poema << Musulmanes >> par Youssouf Al-Kardaoui

Oh Musulmanes,  
Musulmanes,  
Musulmanes, allí donde esté la verdad y la justicia, allí estaremos nosotros.

La muerte nos agrada y rehusamos ser humillados. Qué dulce es morir por Allah.

Educación islámica, nivel 6, p. 151.

**La traición y la deslealtad son rasgos del carácter de los judíos, por eso que hay que desconfiar de ellos.**

• **Texto para aprender de memoria:** Bagdad te he ofrecido un amor de la Tierra Palestina Te acordarás de mi identidad árabe, de mi Djiha?... Y en tu tierra están los cortejos de mártires.... No has sido tu quien ha liberado Amouria...  
Nuestra lengua árabe, nivel 6, segunda parte, p. 32-33.

Gramática << Un mártir es glorificado por Allah, dos mártires son glorificados por Allah>>  
( Nuestra lengua árabe, nivel 6, primera parte) .

### • [El alumno] resumirá las ideas contenidas en el texto:

El vínculo entre Palestina y Bagdad está determinado



por la expresión del lenguaje y sentimiento árabe, la Djihad para la liberación y la esperanza que su pueblo brindará la ayuda y la victoria.

El poeta... solo ve a Bagdad por las heridas sangrantes de su tierra...

La esperanza del poeta es que Bagdad dirigirá el cortejo de liberación hacia la herida Palestina...

## Hacer frases con los siguientes términos: " el peligro sionista, ha convocado a la Djiah".

### Pregunta 8:

¿Cuál es tu verso preferido? ¿Por qué?

Respuesta: El último verso, porque... cada letra evoca una ciudad de Palestina que es víctima de la ocupación.

*Los lugares así evocados en el poema son Jaffa ( que forma parte de Tel-Aviv) y la ruta que lleva a Jerusalem - Oeste.*

Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 6, pp. 228-230

### Redacción:

• Componer frase con los siguientes términos: el peligro sionista, ha convocado la Djihad...

2. Escriba seis líneas con las cuales explique a sus amigos el gran valor de la Djihad por Allah.

Al finalizar la clase el alumno debe de ser capaz de :

- Exponer el tema << El valor supremo de la Djihad por Allah >>, oralmente en dos minutos.
- Exponer el tema arriba enunciado por escrito, entre tres y cinco párrafos.

Respetar a los combatientes de la Djihad y pedir a Allah que tenga piedad por los que cayeron.

Dejarse guiar por los combatientes de la Djihad [que combatieron] por Allah.

Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 6, p. 62.

### • Ejercicios de lingüística:

Los árabes no pueden liberar Jerusalem mientras no estén unidos.

Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 6, p.68.

• Aquel que le pida sinceramente a Allah morir como mártir, Allah lo llevará a la Residencia de los Mártires, aún si muere en su cama.

Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 6, p. 206.

### • Objetivos:

4. [El alumno] debe de conocer las conspiraciones de los Judíos contra los profetas de Allah.

5. El maestro debe fomentar el pensamiento autónomo generando preguntas, por ejemplo: Jesús convocó a los Israelitas a la religión de Allah, ellos respondieron tratándolo de mentiroso y atacándolo. ¿Qué indica este comportamiento?

Libro del maestro, Educación islámica, nivel 6, pp. 11-112.

## ALUMNOS DE 12 AÑOS

- Uno de los Judíos pasaba por allí... ( y los Judíos odiaban la unión de los Musulmanes, se regocijaban cuando estallaban entre ellos desacuerdos y conflictos)... Entonces, el Judío envió al hombre que estaba con él, para que se sentara con los Musulmanes y les recordara las guerras que los oponían...

## El alumno debe conocer las conspiraciones de los Judíos contra los profetas de Allah

### Discusión:

4. ¿Por qué los Judíos odian la unión de los Musulmanes y quieren provocar divisiones entre ellos?

5. A partir de los sucesos actuales, cite un ejemplo de los esfuerzos perversos de los Judíos.

Educación islámica, nivel 7, pp. 16-19.

• Hay que desconfiar de los Judíos, porque son traidores y desleales.

Educación islámica, nivel 7, p. 79.

• Martirio es cuando un Musulmán es muerto por Allah...

Quién así muere, es un mártir... El martirio por Allah es la esperanza de todos aquellos que creen en Allah y confían en sus promesas... El mártir se regocija con el paraíso que Allah ha preparado para él...

Educación islámica, nivel 7, p.112.

**<< Madre la partida esta cerca, prepara mi mortaja, Madre, camino hacia la muerte...>>**

**El alumno debe desear ser uno de los mártires por Allah.**

• Los Judíos adoptaron ante a la nueva religión una actitud de hostilidad y de burla. Trataron a Mahoma de mentiroso y lo rechazaron, lucharon contra su religión en todas las formas y por todos los medios, ésta guerra persiste hasta nuestros días. Conspiraron contra Él, con los hipócritas y los idólatras y continúan comportándose de la misma manera. Educación islámica, nivel 7, p. 125.

• **Tema de composición: << Cómo vamos a liberar nuestra tierra que nos ha sido robada? >>** Utilice los siguientes conceptos: Unidad árabe, Verdadera fe en Allah, Armas y municiones ultramodernas, Utilización del petróleo y otros valiosos recursos naturales como armas en la batalla para la liberación. Nuestra lengua árabe, nivel 7, primera parte, p. 15.

• **Estudio del poema << Madre >>:**

Madre, la partida está cerca, prepara la mortaja  
Madre, camino hacia la muerte... No vacilaré  
Madre, no llores por mí si caigo  
Porque la muerte no me espanta, mi destino es morir  
como mártir.  
Nuestra lengua árabe, nivel 7, p. 23

• ¿Por qué el poeta pide a su madre que no llore por

él?

Respuesta:

Por que el desea ser un mártir por Allah y no teme a la muerte.

Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 7, p. 303.

• La orden del creyente combatiente de la Djihad debe ser, en todas las circunstancias : << Allah es grande >>...

**Objetivos Específicos:**

[El alumno] debe retener las principales ideas del texto:

-La resolución de morir por Allah.

-Para el creyente , el martirio por Allah es el más alto grado de nobleza.

Libro del maestro, Nuestra lengua árabe, nivel 7, p. 301.

• [El alumno] debe desear ser uno de los mártires por Allah.

Libro del maestro, Educación islámica, nivel 7, p. 143.

**¿ El maestro puede... plantear las siguientes preguntas:**

a. Como educamos a nuestros niños en el deseo de que lleguen a ser mártires por Allah?

**Es preferible que [el maestro] se concentre en los siguientes puntos...:**

a. El deseo de llegar a ser un mártir por Allah.

b. El amor por el rol de mártir por Allah.

**Preguntas generales:**

5. ¿Por qué el Musulmán aspira a morir por Allah?

**Actividades para reforzar:**

5. De acuerdo a tu opinión, escribe, como hay que alentar a los Musulmanes para la Djihad y fomentar en ellos el deseo de llegar a ser mártires por Allah.

Libro del maestro, Educación islámica, nivel 7, pp. 144-147.





<< Saquen sus espadas y no las vuelvan a la vaina >> (Lecturas y textos

## ALUMNOS DE 13 AÑOS

• El muro Al-Bouraq es la pared sud-oeste de la mezquita Al-Aqsa, tal como ha sido decidido por la Liga de las Naciones en 1929. Los Judíos afirman que es un lugar que les pertenece y lo llaman << Muro de los Lamentos >>, pero eso no es verdad...  
Lecturas y textos literarios, nivel 8, p. 103.

### • Estudio del poema <<Palestina >> de Mouhammad Tah:

Hermanos míos! Los opresores han cruzado las fronteras. Es por eso que la Djihad y el sacrificio son Un deber...Saquen sus espadas y no las vuelvan a la vaina ... Unámonos para la guerra, con la sangre roja y el fuego ardiente... Al llamado de la muerte, la espada enloquecerá con tantas matanzas... Oh Palestina, la juventud salvará tu tierra. Oh Palestina, con nuestros pechos desnudos te defenderemos. Será vida o muerte !

### Preguntas para la comprensión del texto:

2. ¿Quiénes son los << opresores >> de los cuales habla el poeta en el primer verso?
3. ¿Cuál es el camino hacia la victoria sobre el enemigo, que el poeta evoca?
4. El poeta llama a los Árabes a la Djihad. Indicar el verso donde él lanza este llamado.

Lecturas y textos literarios, nivel 8, pp. 120-122.

### • Estudio del poema << Bayonetas y antorchas >>:

Tu mano izquierda sostenía el Corán. Y tu mano derecha, una espada árabe... Hoy es el día de tu casamiento... Viviste como un hombre libre, moriste como un hombre libre. No estás muerto, porque Allah te llevó con justicia al Paraíso... Sin la sangre, no será liberado ni un solo centímetro. Marchen entonces, gritando: << Allah es grande >>.

### Comprensión:

2. El poema contiene las siguientes ideas:
  - El mártir defendió a su patria con coraje y fue muerto con gloria.
  - La memoria del mártir permanece en este mundo y en el mundo futuro.

--- La recompensa del mártir es el paraíso.

Lecturas y textos literarios, nivel 8, pp. 131-134.

- Los habitantes de Medina ejercían la agricultura y el comercio, la mayoría de los mercaderes eran

## El Mensajero tomó las medidas para liberar la economía musulmana del control de los Judíos: Explíquelo

judíos. Por eso, controlaban los mercados, explotaban al pueblo y mantenían el control de las mercaderías. Cuando el Profeta y sus compañeros llegaron a Medina, el Profeta tomó medidas para liberar la economía del control de los Judíos... así entonces, el comercio en el mercado se apoyó en la justicia y la honestidad, lejos de la explotación, del control y de la usura [de los Judíos]...

4. El Mensajero dispuso medidas para liberar la economía musulmana del control de los Judíos.

Explíquelo.

Educación islámica, nivel 8, pp. 63-64.

- El Musulmán se sacrifica por su fe y combate en la Djihad por Allah. Ignora el miedo, porque comprende que el instante de su muerte ya ha sido decidido y que es preferible morir como mártir en el campo de batalla que morir en su cama.

Educación islámica, nivel 8, p. 176

## ALUMNOS DE 14 AÑOS

¿Padre mío, al que combate en la Djihad por Allah, al que ha defendido su religión y que es muerto por su Causa, se le aplicarán, acaso, las palabras de la verdad de Allah?

así es, joven hijo mío.

- Gracias, padre mío. Yo le pido a Allah que nos otorgue una muerte de mártires y que nos reúna con los profetas, los hombres honestos y los mártires.

Curso de sintaxis, nivel 9, segunda parte, p. 35.

- Hay que retener de la expedición de Uhud y del episodio con la tribu [judía] de Al-Nadir, algunas enseñanzas:

6. La traición y la deslealtad son rasgos del carácter de los Judíos, es preciso desconfiar de ellos.

Educación islámica, nivel 9, pp. 86-87.

- Cuando el Profeta llegó a Medina, encontró tribus judías entre los habitantes de la ciudad... En numerosas circunstancias, los Judíos mostraron su astucia y su traición ya bien conocidas y fomentaron guerras internas...

### Lecciones para retener:

4. Hay que desconfiar de los Judíos, porque son traidores y desleales.

Educación islámica, nivel 9, pp. 78-79.

- Cuando los Judíos vieron aproximarse a la armada musulmana, huyeron hacia sus fortalezas... El mensajero de Allah rechazó [sus pedidos] y exigió que se rindieran ante él ... Saad enunció la sentencia:... Los hombres [judíos] serán aniquilados, los bienes repartidos, las mujeres y los niños condenados al cautiverio...

### Lecciones para retener:

5. Hay que desconfiar de la guerra civil que los Judíos intentan fomentar y de sus complots contra los Musulmanes.

Educación islámica, nivel 9, pp. d92-94.

- Escriba en su cuaderno de ejercicios en que época la península arábiga estuvo finalmente limpia de

Judíos y a quién se le encomendó esa acción.

Educación islámica, nivel 9, p. 107-109.

- Escriba en su cuaderno de ejercicios: un suceso que muestre el fanatismo de los Judíos en Palestina contra los Musulmanes o contra los Cristianos.

Educación islámica, nivel 9, p. 182.

<< La traición y la deslealtad son rasgos del carácter de los Judíos: es preciso desconfiar de ellos >>  
(Educación islámica, nivel 9)

**Escriba en su cuaderno de ejercicios: un suceso que muestre el fanatismo de los Judíos en Palestina contra los Musulmanes o contra los Cristianos.**



## LOS NUEVOS MANUALES

• En septiembre del 2000, el Ministerio Palestino de Educación publicó 14 nuevos manuales, destinados a dos niveles: para el primer nivel ( alumnos de 6 años) y para el sexto nivel ( alumnos de 11 años). Se trata de los primeros textos enteramente realizados por el Centro para el Desarrollo del Programa Escolar Palestino, un organismo dependiente del Ministerio Palestino de Educación, que está financiado por la ayuda internacional ( especialmente europea). Estos textos han sido objeto de un examen detallado por el CMIP, que publicó en noviembre del 2000 un informe sobre el tema. ( Destaquemos que todos los manuales citados en el presente informe están aún en vigencia). Los investigadores del CIMP señalan << algunos cambios >> en los nuevos manuales. así, ya no se encuentran en ellos algunos << llamados a la destrucción de Israel >>, ni << algunas referencias abiertamente antisemitas, que consisten en definir a los Judíos como "traidores" o como " el enemigo perverso">>. Pero escriben, << la aspiración a la destrucción de Israel pasó simplemente de un modo explícito a un modo implícito >>.

La geografía que se le enseña a los niños Palestinos siempre ignora la palabra << Israel >> y las listas de las localidades palestinas abarcan ciudades situadas en el centro del territorio israelí ( Haifa, Beersheva, Jaffa, etc.). Los mapas políticos que representan << Palestina conquistada >>, continúan englobando la totalidad del territorio israelí.

No obstante, se destacan en estos nuevos textos dos menciones << positivas >> de los Judíos ( recordemos que tales menciones están totalmente ausentes en otros manuales palestinos). La primera que está en una *Historia de Árabes y Musulmanes* para alumnos de 11 años, es un llamado (pág. 25) a la obligación de << respetar la religión, los bienes y la forma de vida de los "pueblos del Libro" >> ( expresión que designa a la vez Judíos y Cristianos). Pero esta prescripción figura justo después de la página donde los alumnos están incitados a hacer una << comparación entre Musulmanes y Judíos desde el punto de vista del respeto de los compromisos y los contratos >> ( pág. 24) - esta comparación debe realizarse a la luz de un pasaje del Corán que acusa a los Judíos de traicionar sus compromisos.

La segunda mención << positiva >> de los Judíos aparece en el mismo manual : es la evocación ( pág. 134) del califa Al-Mamoun quien << respetaba a los eruditos judíos y cristianos, los recibía con grandes honores, dado que ellos tenían perfecto dominio de la lengua árabe así como conocimiento de la lengua y cultura de los Griegos.>>. No obstante, acá también, los alumnos palestinos, fueron prevenidos contra los Judíos: en una página anterior (pág. 133), se les señala

que el Profeta ordenó a su secretario personal << estudiar la lengua de los Judíos, para poder protegerse de sus engaños >>.

Los alumnos no se sorprenderán entonces que en sus cursos de *Educación Nacional*, el capítulo sobre tolerancia ( pág. 70) exalte los contactos entre Musulmanes y Cristianos, pero sin mencionar a los Judíos. Por otra parte, el curso de árabe ( *Nuestra hermosa lengua*, segunda parte pág. 47) contiene un poema a la gloria de los mártires: << Entre mis manos tomaré mi alma y la lanzaré al abismo de la muerte/ Y entonces, que esto sea una vida que regocijará a mis amigos o una muerte que encolerizará a mis enemigos/ El alma honorable tiene dos objetivos para alcanzar: la muerte y el honor >>.

Recordemos que este discurso se dirige a alumnos de 11 años.

El informe del CIMP, finalmente, señala que un libro de lectura, *Nuestro país, Palestina*, de Moustafa Al-Debaa, se incorporó este año en el programa. Escrito en 1947 y completado en 1965, está dedicado << a aquellos que combaten para expulsar al enemigo de nuestro país >>. El nuevo manual de árabe para los alumnos de once años, *Nuestra hermosa lengua*, le consagra tres páginas ( p. 110 a la 112) en las que se lo elogia y se invita a los jóvenes lectores a que lo mediten.

En la portada del tomo primero de *Nuestro país, Palestina*, una banda afirma: << No hay otra alternativa más que destruir a Israel >>. En la introducción del segundo tomo, se lee: << Quizás Allah haya traído a los Judíos a nuestro país para que sean destruidos, tal como ocurrió en sus guerras contra los Romanos >>. El manual de lengua árabe sugiere a los jóvenes estudiantes ir a la biblioteca más próxima, para consultar este texto, en el marco de una actividad de << enriquecimiento >>..

## ALUMNOS DE 15 AÑOS

• Al Makhtar ... era uno de los más célebres combatientes de la Djihad en Libia contra los imperialistas italianos...

<< ¿Por qué emprendió Ud. una guerra tan encarnizada contra el gobierno italiano.?

-Porque es lo que mi religión me ordena... >>.

### El espíritu del texto:

Los combatientes de la Djihad que cayeron como mártires, son para los profetas, los hombres más glorificados... Mueren por Allah: se sacrifican por sus principios, para salvar su patria y el honor de su pueblo. Los que viven los recuerdan, les rinden homenaje y enseñan a sus niños la historia de sus vidas, de generación en generación.

### Discusión y análisis:

7. ¿Qué le recuerda el combate del pueblo libio contra los invasores.?

Lecturas y textos literarios, nivel 10, pp. 99-105.

• El martirio es la vida.

Lecturas y textos literarios, nivel 10, p.171

**El martirio es la vida**

• El alumno deberá incorporar los siguientes valores:

- Combatir al imperialismo en todas sus formas.
- Dejarse guiar por las acciones de los combatientes de la Djihad.

Libro del maestro, Historia árabe moderna y problemas contemporáneos, nivel 10. p.11.



<< Mapa de Palestina antes y después de la guerra de 1967>>. En violeta: << Tierras árabes conquistadas antes de 1967>> ( se trata del Estado de Israel, con las fronteras que tenía entre 1948 y 1967, antes de la Guerra de los Seis Días). En verde: << Tierras árabes conquistadas en 1967>>. ( Historia árabe moderna y problemas contemporáneos, nivel 10, segunda parte, p. 66.)

## ¿Y los manuales escolares israelíes?

• Al mismo tiempo que publicaba su informe sobre los manuales escolares palestinos, el CMIP publicó un informe detallado titulado *Árabes y Palestinos en los Manuales escolares israelíes* este informe ( puede ser consultado, como todos los trabajos del CMIP, en el sitio de Internet [www.edume.org](http://www.edume.org)) es el resultado de un estudio detallado de 360 manuales escolares. En la mayoría de los casos, se trata de manuales aprobados por el Ministerio Israelí de Educación o recomendados por las escuelas públicas. No obstante, el estudio se ha ampliado para incluir manuales utilizados en la red escolar ultra-ortodoxa << autónoma >>, esta red,

en la que se educan el 10% de los niños israelíes, no está bajo el control del Ministerio de Educación.

El informe del CMIP comienza con << tres comprobaciones fundamentales >> que son válidas para todos los manuales:

- Los libros de clase no discuten la legitimidad del Estado de Israel.
- No se cuestiona a los Árabes como nación.
- Ningún libro apela a la violencia o a la guerra.

Los investigadores del CMIP primero se consagraron a estudiar la imagen del Islam en el seno del sistema escolar israelí. Su conclusión: en todas las escuelas que están bajo el control del Ministerio de Educación, << El Islam es descrito con respeto >>. El historial del Islam y sus fundamentos esenciales están expuestos << de forma fáctica y objetiva >> y << son numerosos los libros que subrayan los aspectos positivos del Islam >>. Es más << Los lugares sagrados a la vez para Judíos y para Musulmanes no son presentados como sitios exclusivamente judíos >>. Se les explica igualmente a los alumnos << la devoción de los Musulmanes por Jerusalem >>, aunque el acento esté puesto << sobre el aspecto político más que en el religioso >>. Las únicas notas negativas sobre el Islam se encontraron en los manuales de la red ultra-ortodoxa ( que representan, como ya se vió, el 10% del conjunto).



Por otra parte, el informe del CMIP comprueba que la imagen del árabe es tratada en los manuales israelíes con << un verdadero esfuerzo por abolir los estereotipos y para crear las bases de la coexistencia y del respeto mutuo entre los pueblos >>, la única mención negativa, se ve una vez mas en los manuales de la red ultra-ortodoxa. Los niños israelíes leen << numerosas historias que relatan la amistad entre Judíos y Árabes ,que transcurren en países musulmanes o en Israel, también durante períodos de guerra.>>. En estas historias, se subraya, que tanto se trata de Judíos ayudando a Árabes como de Árabes ayudando a Judíos.

Cuando los libros de historia tratan el conflicto árabe-israelí, << explican que los dos principales problemas que causaron el rechazo del sionismo por los árabes, fueron las compras de tierras por los Judíos y la inmigración de Judíos a Palestina >>. Esta oposición se manifestó primero por incidentes locales, << y se fue

progresivamente transformando en una lucha organizada >>. Los manuales evitan demonizar la oposición árabe al sionismo, la explican como << la reivindicación de un derecho de propiedad sobre el conjunto de territorio y el deseo de permanecer como mayoría >>. Entre los mapas geográficos que ilustran los libros de clase, algunos

<< indican la separación entre el Estado de Israel y los territorios de Judea y de Samaria >>, mientras que otros << sólo indican la frontera entre Israel y Jordania >>. El atlas de uso mas frecuente en las escuelas públicas << tiene un mapa con los territorios de la Autoridad Palestina >>, que marca las líneas de separación << conforme a los acuerdos de paz entre Israel y los Palestinos >>.

La historia del pescador árabe Abou Hamis, que salvó a dos niños judíos perdidos en el mar. ( Ilustración extraída de un libro israelí para el aprendizaje de la lectura)

## ALUMNOS DE 16 AÑOS

• [El alumno] debe apreciar la importancia en la vida de una nación, de la Djihad y de la muerte en combate...

Pedir a un grupo de alumnos que preparen exposiciones sobre los temas siguientes:  
e. Deseen la muerte [como mártires] y recibirán la vida.

Libro el maestro, Cultura islámica, nivel 11, pp. 149-150.

### • Conceptos:

Movilización general armada. Obligación general. Obligación individual. Relacionar estos conceptos con la situación actual de los Musulmanes.

¿Hoy, en qué obliga a los Musulmanes, la ley de la Djihad.?

### Tipos de Djihad:

¿Por qué la nación musulmana debe ser una nación de la Djihad?

Libro del maestro, Cultura islámica, nivel 11, pp. 155-156.

### • Lección 2: La importancia de la Djihad en la vida musulmana.

Objetivos:

2. El alumno debe explicitar la necesidad de la Djihad, con el fin de proteger a los Musulmanes y de preservar su religión.

3. Debe definir los métodos para la difusión del Islam entre la población.

4. Debe enunciar que función desempeña la Djihad en la obtención de la gloria y la victoria para la nación

y el honor para los mártires.  
5. Debe enunciar la importancia del espíritu de la Djihad para reforzar la nación.

Libro el maestro, Cultura islámica, nivel 11, p. 157.

<< Los combatientes de la Djihad que cayeron como mártires son los hombres más glorificados después de los profetas >> (Lecturas y textos literarios, nivel 10).



### • El alumno debe ser capaz de:

6. Describir los esfuerzos de Saladino para liberar a Jerusalem de la conquista de los Cruzados.

7. Establecer un paralelo entre la situación actual de Jerusalem y lo que aconteció en los tiempos de la invasión de los Cruzados.

## Ser guiado por la Djihad musulmana con el fin de liberar la tierra musulmana de ladrones.

Valores y orientaciones:

4. Dejarse guiar por la Djihad musulmana a fin de liberar la tierra musulmana de los ladrones.

Libro del maestro, Cultura islámica, nivel 11, pp. 161-162.

• Lección 7. La Djihad La resistencia musulmana ante a la invasión sionista.

Objetivos:

3. Presentar la posición musulmana que rechaza la conquista de Palestina por el sionismo.

9. Estar seguro de que la Djihad es el medio para liberar a Palestina de la conquista sionista.

10. Apreciar a los combatientes de la Djihad y a los mártires cuya sangre ha sido vertida en la tierra de Jerusalem.

Valores y orientaciones:

-Aborrecer el comportamiento pérfido de imperialistas y sionistas, que causaron el robo de Palestina y la expulsión de su pueblo.

-Respetar el esfuerzo para liberar Palestina de la conquista sionista.

-Crear que Palestina en su totalidad, es una tierra musulmana que debe ser protegida y liberada.

-Adoptar en la lucha contra la oposición sionista, las ideas de pensadores religiosos y dirigentes militares, sobre la Djihad.

Libro del maestro, Cultura islámica, nivel 11, p. 168.

### • Valores y orientaciones:

2. Acrecentar el amor por el martirio en nombre de Allah..

Libro del maestro, Educación islámica, nivel 11, p. 158.

### • Objetivos:

8. [El alumno deberá] trabajar para acrecentar en si mismo, el espíritu de la Djihad y la indiferencia frente a la muerte.

Libro del maestro, Educación islámica, nivel 11, p. 161.



## ALUMNOS DE 17 AÑOS

### • Objetivos:

11. [ El alumno debe] establecer la relación entre la codicia de los Judíos en los países musulmanes y su odio hacia la fé islámica.

### Métodos de enseñanza:

1) Films pedagógicos que aclaren algunos problemas del mundo musulmán y los peligros que lo amenazan, por ejemplo:

- La invasión sionista.
- Los actos terroristas sionistas.

### Preguntas Propuestas:

3. ¿Cual es la posición de las naciones árabes ante la agresión judía contra las tierras musulmanas en Palestina?

**La Biblia esta llena de textos que sostienen la tendencia de los Judíos al extremismo racial y religioso y de como proyectan un espíritu de odio hacia las otras naciones.**

Explique su respuesta y relaciónela lo más posible con la fé musulmana.

### Actividades de refuerzo:

- Organizar una mesa redonda o una conferencia...
- Palestina era una tierra musulmana y debe continuar siéndolo.
- Los grupos de alumnos deben sacar conclusiones sobre los siguientes temas:
  - La liberación de Palestina es una responsabilidad común de todos los musulmanes.

### Valores y orientaciones:

- La fé en que Palestina es un país palestino y que el problema no será resuelto sino con su liberación.
- La acción para

liberar Palestina y unir a los musulmanes con el fin de enfrentar la invasión extranjera en todas sus formas.  
Libro del maestro, Cultura islámica, nivel 12, p. 169-180.

### • [El alumno] debe retener las siguientes ideas generales:

- El sionismo es un movimiento racista y agresivo.

b. La superioridad racial es la esencia del sionismo y del nazi-fascismo.

[El alumno] debe comprender la influencia negativa del sionismo sobre el renacimiento árabe y sobre el progreso.

Libro del maestro, Historia contemporánea de los Árabes y del mundo, nivel 12, p. 12.

- La sociedad cristiana europea, odiaba a los Judíos desde la antigüedad.

Los Judíos que fueron dispersados por los Romanos, permanecieron fijados a los valores de su primer libro ( la Biblia). Esto se correspondía perfectamente con el aislamiento racista reivindicado por el Talmud, un comportamiento que tendía a corromper y destruir la sociedad en cuyo seno vivían.

Hay un cierto número de razones por las cuales los Europeos han perseguido a los Judíos donde quiera que ellos estuvieran.

- La Biblia está llena de textos que sostienen la tendencia de los Judíos al extremismo racial y religioso y de como proyectan un espíritu de odio hacia las otras naciones... Los Judíos en Europa eran odiados a causa de sus creencias judías hostiles al cristianismo y por su aislamiento -no se mezclaban con las sociedades occidentales y continuaban considerándolas con desconfianza-. Otra razón del odio hacia ellos era que se apoderaban del control de la economía...

- El sentimiento de superioridad racial, religiosa, cultural y política que poseían los Judíos y el hecho que entraban en contacto con las naciones del mundo con esta actitud, fueron las razones principales por las cuales las naciones los persiguieron.

- La usura y las transacciones monetarias, en las cuales se especializaron, influyeron en el odio que las naciones del mundo les profesaban.

Historia contemporánea de los Árabes y del mundo, nivel 12, p. 121-122.

### • Objetivos:

5. [El alumno] deberá llegar a la conclusión: por qué razones, el mundo odia a los Judíos.

6. [El alumno] deberá explicar por qué los Europeos persiguieron a los Judíos.

Libro del maestro, Historia contemporánea de los Árabes y del mundo, nivel 12, p. 151.

**El alumno deberá llegar a la conclusión: por que el mundo odia a los Judíos.**

<< Está escrito en el Talmud : " debemos casar a nuestras hermosas hijas con reyes, ministros y príncipes, y hacer entrar a nuestros hijos en las diversas religiones; así ejerceremos un control absoluto sobre todos los países" >>. ( Historia contemporánea de los Árabes y del mundo, nivel 12)



- 1.El maestro comenzará a incentivar a los alumnos a expresar lo que saben del sionismo.
2. El maestro dividirá la clase en dos grupos. Distribuirá documentos que incluyan los siguientes textos:  
<< Extractos del Talmud...>>, << Un Judío

tiene el derecho de...>> y << Discriminación racista >>.

En seguida, orientará a los alumnos para que lleguen a las siguientes conclusiones:

- a. Significado de la discriminación racista.
  - b. Los aspectos racistas del movimiento sionista.
- Libro del maestro, Historia contemporánea de los Árabes y del mundo, nivel 12, pp. 152-153.

• **Está escrito en el Talmud:**

<< Nosotros [los Judíos] somos el pueblo de Dios sobre la tierra... [Dios] obligó a los animales humanos, de todas naciones y todas las razas a servirnos y nos dispersó en el mundo con el fin de dominarlos y de reinar sobre ellos. Debemos casar a nuestras hermosas hijas con reyes, ministros y príncipes. Hacer entrar a nuestros hijos en las diversas religiones, así ejerceremos un control absoluto sobre todos los países. Debemos engañarlos [a los no-Judíos] y suscitar conflictos entre ellos, con el fin de que luchen los unos contra otros...

Los no-Judíos son cerdos creados a la imagen del hombre, con el fin de prestar sus servicios a los Judíos y Dios creó el mundo para [los Judíos] >>. Historia contemporánea de los Árabes y del mundo, nivel 12, p. 120.

*Nota : La fabricación de falsas citas del Talmud es un procedimiento muy antiguo. La propaganda nazi recurrió a esto de manera sistemática y los grupos neo-nazis continúan difundiendo dichos textos por todo el mundo. Un análisis detallado de la << cita >> antes enunciada, permitiría quizás identificar la fuente y descubrir de donde los autores del manual encontraron el material de su discurso antisemita. En todo caso, esta falsificación particularmente burda parece gozar de una cierta notoriedad en el medio palestino, puesto que el << Libro del maestro >> lo toma como material de una actividad de << enriquecimiento >> muy elaborada, como se verá a continuación..*

•[El maestro] distribuirá a los alumnos un cuadro conteniendo numerosas citas del Talmud. Los alumnos deberán debatir, confirmar su carácter odioso y enunciar los hechos que los contradicen.

*Sigue un cuadro a dos columnas titulado << Las creencias talmúdicas de los Judíos >>. La primera columna se refiere a << la expresión [del Talmud] >>; al lado una columna vacía donde los alumnos deberán anotar << Las pruebas que contradigan [esta expresión] >>. Las pretendidas << expresiones del Talmud >> enumeradas en la primera columna son:*

- Somos el pueblo de Allah sobre la tierra, la bestia humana está destinada a servirnos.

-Allah creo el mundo para los Judíos.

-Un Judío tiene el derecho de engañar a un no-judío

- El espíritu judío es noble, el espíritu no-judío es satánico.

-El Señor dio Palestina a los Judíos como Tierra prometida. Libro del maestro, Historia contemporánea de los Árabes y del mundo, nivel 12, p. 153.

• El maestro distribuirá el texto titulado, << El peligro judío en Palestina >>. Este texto será presentado como un problema...

[Los alumnos] deberán proponer las soluciones para enfrentar al problema.

Libro del maestro, Historia contemporánea de los Árabes y del mundo, nivel 12, p. 155.

**El maestro distribuirá el texto titulado << el peligro judío en Palestina>>.**

## La educación del odio no es una fatalidad

• La asociación de niños de Medio-Oriente ( en inglés: Middle East Children"s Association - MECA) fue fundada en 1996 por educadores israelíes y palestinos, que aspiraban a fijar el proceso de paz en la conciencia de los dos pueblos. Los dos fundadores de la asociación , Ghassan Abdullah y Adina Shapiro, siguen todavía al frente de la misma. Su método: multiplicar los contactos entre profesionales de la educación para desarrollar actividades comunes. Con el fin de preservar su independencia y su credibilidad, MECA (1) se prohíbe recibir subsidios tanto de parte de las autoridades palestinas como de las autoridades israelíes. Los financiamientos provienen de donantes privados, de fundaciones y de organismos públicos extranjeros. La UNESCO acaba de distinguir a la Asociación en el marco del << Premio de la Educación por la Paz >>. En total, más de quinientos estudiantes y educadores participan en sus actividades. Estas, por lo general adoptan la forma de grupos de trabajo, conducidos conjuntamente por un(a) Israelí y un(a) Palestino(a). Los integrantes de los grupos están limitados para favorecer ampliamente la interactividad. Conclusión, el grupo prepara material destinado a los educadores. He aquí, un adelanto de los programas en curso: tratamiento de la violencia en el medio escolar en el contexto del Cercano-Oriente, investigación de los prejuicios en la presentación de hechos históricos publicados en los manuales escolares; libertad de expresión y práctica democrática; aprendizaje de la tolerancia y del respeto mutuo entre los niños en edad preescolar; la música como medio de expresión y de diálogo entre israelíes y Palestinos; métodos y herramientas para la enseñanza de las ciencias; presentación de los derechos del hombre en el marco de las escuelas; intercambios culturales y protección del medio ambiente físico; enseñanza del hebreo y del árabe como segunda lengua; geografía; fronteras e identidades personales. Por otra parte, la asociación está por establecer un Centro de Documentación Pedagógica, que incluye una biblioteca y material informático. Un equipo de profesionales estará a disposición de educadores, con el fin de desarrollar y de poner en práctica nuevos programas que favorezcan la paz y la democracia. Este Centro servirá también como lugar de encuentro para maestros, padres y alumnos israelíes y palestinos. Todo esto, explican los responsables de MECA, se hace sobre una base estrictamente paritaria ( Israelíes y Palestinos,



hombres y mujeres de todos los niveles) y sin ningún espíritu proselitista. Los codirectores de la Asociación están por otra parte perfectamente consustanciados con sus sociedades respectivas. Ghassan Abdullah ( 45 años ) vive en Ramallah y enseña Ciencias de la Educación en la Universidad de Al-Quds, durante la primera Intifada, condujo un programa clandestino de <<educación popular>> para niños palestinos. Adina Shapiro ( 25 años) finaliza sus estudios de derecho en la Universidad hebrea de Jerusalem, egresada de escuelas religiosas israelíes, cuida que se sirvan alimentos kasher en todas las reuniones de la Asociación.

En agosto último, una veintena de profesores de historia, israelíes y palestinos tomaron parte en un seminario de diez días organizado por la Asociación, gracias a la hospitalidad de la municipalidad de Ginebra. Trabajaron el modo de presentar a los alumnos cuestiones cruciales como por ejemplo, el plan de partición de Palestina en 1947, el trazado de fronteras o el status de Jerusalem.

Al finalizar el seminario, fue elaborado, un documento juzgado << mutuamente aceptado >> que contiene pistas de reflexión y sugerencias pedagógicas que serán propuestas a maestros de primaria y profesores de secundaria. Los acontecimientos recientes perturbaron el funcionamiento cotidiano de la Asociación, pero los contactos se mantienen.

El ejemplo de MECA prueba que los educadores palestinos pueden de acuerdo con sus colegas

israelíes, buscar otras formas de hablar de los Judíos que las que aquellos ponen en práctica en los manuales oficiales de la Autoridad Palestina. Esto plantea con mas agudeza el tema de la responsabilidad de los políticos y de las organizaciones internacionales.

Middle East Children"s Association, POB 31807, Jerusalem 91000. Teléfono: 972-2-624-7227. Fax: 972-2-624-7392. Correo electrónico: [meca@netvision.net.il](mailto:meca@netvision.net.il).

## PETICION NACIONAL PARA LA ENSEÑANZA DE LA PAZ Y DE LA ACEPTACION DEL OTRO EN LOS MANUALES ESCOLARES.

Los abajo firmantes, sin pronunciarse de ninguna manera ni por uno o por otro de los protagonistas presentes en el Cercano-Oriente, afirman que la instauración de una paz durable y serena pasa sin ninguna duda, por la enseñanza a la juventud de la tolerancia y de la aceptación del Otro. Como consecuencia consideran esencial que toda enseñanza del odio y de la negación del Otro desde la infancia, debe ser proscrita de todos los manuales escolares, en todos los países. Sin eso, el respeto por el Otro jamás será una realidad.

Nombre	Apellido	Profesión	Ciudad	Firma

Petición para fotocopiar, hacer circular y firmar en vuestro entorno, después reenviar a la dirección siguiente :  
BB France, B.P. 664-08, 75367 PARIS Cedex 08.



Este libro fue distribuido por cortesía de:



Para obtener tu propio acceso a lecturas y libros electrónicos ilimitados GRATIS hoy mismo, visita:

<http://espanol.Free-eBooks.net>

*Comparte este libro con todos y cada uno de tus amigos de forma automática, mediante la selección de cualquiera de las opciones de abajo:*



Para mostrar tu agradecimiento al autor y ayudar a otros para tener agradables experiencias de lectura y encontrar información valiosa, estaremos muy agradecidos si

["publicas un comentario para este libro aquí"](#)



## INFORMACIÓN DE LOS DERECHOS DEL AUTOR

Free-eBooks.net respeta la propiedad intelectual de otros. Cuando los propietarios de los derechos de un libro envían su trabajo a Free-eBooks.net, nos están dando permiso para distribuir dicho material. A menos que se indique lo contrario en este libro, este permiso no se transmite a los demás. Por lo tanto, la redistribución de este libro sin el permiso del propietario de los derechos, puede constituir una infracción a las leyes de propiedad intelectual. Si usted cree que su trabajo se ha utilizado de una manera que constituya una violación a los derechos de autor, por favor, siga nuestras Recomendaciones y Procedimiento de Reclamos de Violación a Derechos de Autor como se ve en nuestras Condiciones de Servicio aquí:

<http://espanol.free-ebooks.net/tos.html>